

Suisse.  
tout naturellement.



# mySwitzerland

Le magazine de vos vacances en Suisse . Été 2014



Panoramas



La randonnée des petits téléphériques du canton d'Uri offre une vue magnifique sur le Rossstock (à gauche, 2461 m) et le Fulen (2491 m).

# Bonjour



**S**ur les hautes montagnes, où l'air est pur et subtil, on se sent plus de facilité dans la respiration, plus de légèreté dans le corps, plus de sérénité dans l'esprit», écrivait Jean-Jacques Rousseau. Comme il avait raison! Plus on s'élève et plus les soucis du quotidien rapetissent. Plus on prend de hauteur, plus on prend de distance. Et plus le ciel paraît proche.

Les sommets de Suisse vous offrent une vue de rêve: Rigi, Säntis, Muottas Muragl ou Schilthorn, tous valent le voyage pour leur panorama. Cette nouvelle édition de votre magazine vous en propose un avant-goût en vous présentant les plus beaux points de vue du pays. Nous vous montrons aussi comment accéder à ces lieux magiques grâce à nos trains et remontées mécaniques.

Dame Nature se sent décidément très bien en Suisse, où elle ne cesse d'enthousiasmer et d'inspirer les créateurs. Venez à votre tour à la rencontre de ces montagnes, glaciers, lacs et forêts. Vous comprendrez tout de suite ce que Rousseau voulait dire...

Bienvenue chez nous. Nous avons hâte de vous accueillir.

**Jürg Schmid**

Directeur Suisse Tourisme



6



12



14



28



34



38



40



44



54



48

# Plus d'infos avec l'appli gratuite Swiss Extend.

Un sujet ou une offre vous intéresse? Swiss Extend vous en dit plus. Téléchargez l'appli gratuite sur votre smartphone ou tablette. Scannez les pages illustrées portant le symbole Swiss Extend et poursuivez l'aventure.



---

[MySwitzerland.com/mobile](https://www.myswitzerland.com/mobile)

---



## Gagnez un séjour d'une semaine à Davos

**Mode d'emploi:** lancez l'appli, flashez la page et cliquez sur la bonne réponse. Vous pourrez gagner un séjour d'une semaine pour deux au Berghotel Schatzalp, à Davos Klosters, avec petit déjeuner copieux et accès illimité aux remontées mécaniques.

Combien la Suisse compte-t-elle  
de remontées mécaniques d'été?

670

860



## Trois étapes pour ceux qui en veulent plus

### 1. Installez l'appli

Téléchargez l'appli Swiss Extend sur l'Apple App Store ou Google Play Store.

### 2. Sélectionnez

Flashez le symbole Swiss Extend. Vous verrez apparaître la double page en entier sur votre écran.

### 3. Appuyez et décollez

Passez le doigt sur l'écran pour lancer l'animation multimédia et envolez-vous pour une virée au cœur de la Suisse avec Swiss Extend.

Testez l'appli dès à présent sur la page de titre.

# Panoramas

- 6 Les petites bêtes qui montent *Randos en téléphériques dans le canton d'Uri*
- 12 Qu'il est merveilleux d'être ici *Belles-lettres*

---

PORTFOLIO

---

 **14** Tours d'horizon  
*Les plus beaux points de vue*

---

-  **28** Ambitions élevées *Pionniers de l'ascension mécanique*
- 34** Laissez flâner le regard *Panoramas urbains*
-  **38** La montagne apprivoisée *Première ascension du Cervin*
-  **40** Virage surprise *Perspective du conducteur*
-  **44** Un siècle de nature préservée *Centenaire du Parc national*
- 48** Créateur de loisirs *RailAway CFF*
- 54** La Suisse vue du ciel *Yann Arthus-Bertrand*

---

SERVICE

---

- 51** À l'hôtel
- 58** À table
- 60** Sélection
- 62** Swiss made
- 67** La Suisse en un coup d'œil



Randos en téléphériques dans le canton d'Uri

# Les petites bêtes qui montent...

Texte: Christoph Zurfluh Photos: Angel Sanchez

On recense officiellement 39 petits téléphériques pour passagers dans le canton d'Uri, dont certains vraiment originaux. Quand la montée prend ainsi des airs d'aventure, on en viendrait presque à choisir son itinéraire en fonction de la cabine plutôt que du sommet!

Il y a des moments qui ne s'oublient pas de sitôt. Et c'en est un. Le soleil d'été inonde les Alpes uranaises et leurs célèbres «3000» d'une somptueuse lumière diffuse. En contrebas, les prairies affichent un vert si éclatant qu'on les dirait fraîchement repeintes. En fond sonore, les cloches tintent au cou des vaches. On se croirait dans un film. Il pourrait s'appeler: Que la montagne est belle!

Je respire à fond. D'une part parce que rien ne vaut un bon bol d'air frais pour se réveiller. De l'autre, parce que je crois qu'il me faudra un peu de courage pour monter à bord de la télécabine qui doit nous déposer au fond de la vallée. Nous sommes au Kessel, en dessous du charmant domaine skiable et de randonnée du Biel, où nous venons de passer la nuit, et devons aller à Witterschwanden.

Je jette un œil à cette drôle de petite bête à la carapace verte, plus toute jeune mais visiblement encore en état de marche. Brute de décoffrage, comme les habitants du canton d'Uri. J'ouvre la portière, les filles s'engouffrent en riant dans cette espèce de caisse à savon. Pour elles, cela vaut toujours mieux que d'avoir à marcher...

### Des téléphériques à la pelle

S'il est une chose dont le canton d'Uri ne manque pas – en dehors de ses montagnes, bien sûr – ce sont les téléphériques. Ce sont eux qui vous conduisent aux plus beaux domaines skiables, comme celui du Saint-Gothard à Andermatt, mais aussi aux hameaux, fermes et alpages reculés. Eux qui acheminent les marchandises en altitude et emmènent les enfants à l'école dans la vallée. Eux qui facilitent la vie des montagnards et désenclavent les alpages.

Mais ils servent aussi à transporter les randonneurs, excursionnistes et autres amateurs de baignade jusqu'aux plus beaux panoramas et lacs de montagne. Certains les prennent même juste pour le plaisir, comme une cerise sur le gâteau de leur randonnée. Surtout les cabines les plus rudimentaires. Car le vrai téléphérique d'Uri se doit d'être petit, ouvert de pré-

férence et souvent dénué de conducteur: il marche en libre-service, avec un système de jetons.

C'est exactement le cas du téléphérique à l'ancienne qui doit nous emmener à Witterschwanden, deuxième étape de notre randonnée de deux jours. La machine a sagement avalé le jeton acheté quelques instants plus tôt chez le paysan du coin et c'est parti: une alarme retentit 30 secondes pour nous dire de monter à bord. Puis la cabine se met en branle.

### Un air de montagnes russes

«Dis, papa», me demande Amélie, la cadette (9 ans), «tu es bien sûr qu'on ne va pas tomber?»

«Sûr» serait un bien grand mot. Disons que je fais confiance au savoir-faire des Uranais en matière de téléphériques. Je réponds donc «Mais oui, voyons!», suivi immédiatement d'un «Houla!» tandis que nous franchissons le premier pylône et que nous penchons dangereusement dans le sens de la descente. Il faut dire que la nacelle n'est pas équipée d'un mécanisme qui la maintiendrait à l'horizontale. Plus la pente du câble est forte et plus elle penche, donnant l'impression – que l'impression, bien sûr! – que l'on va valser par-dessus bord.

«On se croirait presque dans les montagnes russes», dis-je en direction de l'aînée, Sophie, 12 ans. Celle-ci me répond d'un haussement d'épaules, sans lever les yeux de la prairie parsemée de fleurs en contrebas.

«Tant qu'on est pas obligées de marcher...», finit-elle par lâcher.

Et c'est bien ce qui rend la «rando-téléphériques» si irrésistible, dans le canton d'Uri: avec 39 lignes recensées officiellement, on avale des centaines de mètres de dénivellée sans trop se fouler!

C'est ainsi que, partis la veille de Flüelen, nous avons commencé par gravir 1000 mètres de dénivellée en neuf minutes grâce à l'Eggbergbahn. Il n'en restait plus que 400 pour atteindre le lac de Fleisch: nous en sommes venus à bout à la force de nos mollets et avec la promesse d'un petit casse-



Vue du Muottas Muragl sur les lacs d'Engadine et la vallée principale de la Haute Engadine, à 2453 mètres d'altitude.



## De multiples perspectives pour *votre patrimoine*.

**Profitez de la sensation rassurante d'avoir placé votre patrimoine auprès de la bonne banque.** En effet, UBS n'est pas seulement la première banque de Suisse, elle est également l'un des plus importants gestionnaires de patrimoine au monde. Nos nombreuses distinctions internationales démontrent à quel point le succès de nos clients est notre priorité. Que vous preniez vous-même vos décisions d'investissements ou que vous les déléguez à nos experts, nous avons la solution adaptée à vos attentes. Sollicitez-nous pour un entretien sans engagement, nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer.

*Nous n'aurons pas de répit*



[www.ubs.com/wealthmanagement](http://www.ubs.com/wealthmanagement)

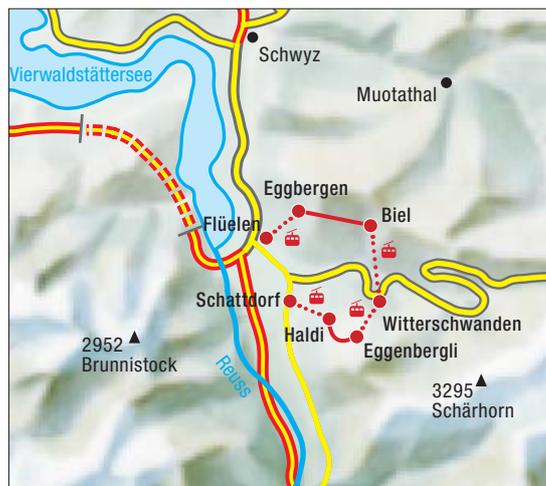
croûte à la buvette du lac. La montée et la baignade nous ont pris chacune une bonne heure et trente minutes plus tard, nous étions assis devant un bon repas au «Alpstubli Selez», la plus sympathique auberge du chemin d'altitude du Schächental, avec son panorama grandiose.

«Händ iär Hunger?» (Vous avez faim?) nous a demandé gaiement le patron, Joe Arnold, en dégainant son petit carnet. Il avait l'air si bien décidé à ce que nous ne manquions de rien que nous aurions pu commander toutes les spécialités de la région, depuis les pâtes à la compote de pommes jusqu'aux assiettes de charcuterie et plateaux de fromage, juste pour le plaisir d'y goûter.

### D'une cabine à l'autre

«C'est encore loin?» demandait Amélie toutes les cinq minutes alors que nous marchions vers le Biel, sur le versant ensoleillé de la vallée du Schächental. Du Biel, le chemin d'altitude continue vers Ratzi et le Klausen. Mais nous avons préféré faire étape sur place, car nous tenons bien à profiter d'un maximum de téléphériques, spectaculaires de préférence.

Et c'est ainsi que nous nous retrouvons le lendemain, après une courte descente, à la station amont du téléphérique Kessel-Witterschwanden. Celui-ci nous dépose 770 mètres plus bas, dans la vallée du Schächental, où nous attend une autre nacelle, qui doit nous déposer au sommet de l'Eggenbergli (600 mètres de dénivelée). Le chemin jusqu'au plateau ensoleillé de Haldi dure environ deux heures et je me doute bien que notre cadette ne va cesser de nous demander si c'est encore loin. Je compterai donc patiemment les minutes, puis sortirai ma carte maîtresse en annonçant l'étape au Restaurant Alpenrösli. Car les propriétaires Mary et Albert Planzer ont le chic pour bien recevoir les enfants et répondre à leurs moindres désirs. Et si nous avons les yeux plus gros que le ventre, nous serons bien contents de pouvoir redescendre de 600 mètres à bord d'un nouveau téléphérique, cette fois jusqu'à Schattdorf. \*



## Rando-téléphériques du canton d'Uri

Le canton d'Uri possède un réseau très dense de téléphériques, avec des combinaisons pratiquement infinies pour les randonneurs. Le plus simple est de réserver un forfait de trois ou sept jours à l'office de tourisme: l'itinéraire est tout tracé, l'hébergement est organisé et même les trajets en téléphériques sont réservés ([www.uri.info](http://www.uri.info)). L'itinéraire de l'article traverse le Schächental en deux jours et emprunte notamment un chemin d'altitude très apprécié (Eggberge-col du Klausen). Il compte quatre trajets en téléphérique. Hébergement sans prétention sur le Biel ([www.biel-kinzigag.ch](http://www.biel-kinzigag.ch)).

[www.seilbahnen-uri.ch](http://www.seilbahnen-uri.ch)

## Randos panoramiques à couper le souffle.

- Fil de Cassons, Les Grisons: 4 h, haut lieu tectonique Sardona et vue sur le Martinsloch
- Gurnigel – Stockhorn, Oberland bernois: 5 h, chemin d'altitude avec vue sur les Alpes bernoises
- Monte Lema – Monte Tamaro, Tessin: 5 h 30, chemin de crête avec vue sur les lacs et les Alpes
- Chemin d'altitude du Lötschental, Valais: 2 h 30, classique avec vue sur le Bietschhorn
- Circuit du Chasseral, Jura & Trois-Lacs: 4 h 30, panorama allant du Säntis au Mont-Blanc
- Hoher Kasten – Staubern – Brülisau, Suisse Orientale: 5 h 30, randonnée reine de l'Alpstein
- Moléson – Teysachaux, Fribourg Région: 3 h, vue de rêve sur la Romandie



**Texte:** Marco Casile

Cette phrase enthousiaste prononcée par le poète allemand Rainer Maria Rilke lors d'un séjour à Bad Ragaz est emblématique: la beauté des paysages suisses a toujours fasciné écrivains et philosophes. Elle leur fut source d'inspiration autant que de sérénité.

**E**n septembre 1744, l'écrivain et philosophe Jean-Jacques Rousseau arrive par le Simplon pour un voyage à travers le Valais. Le spectacle grandiose des paysages alpins lui inspire son roman épistolaire «Julie ou la nouvelle Héloïse» qui marquera l'histoire de la littérature française. En 1765, Rousseau séjourne à nouveau en Suisse. Il passe près de six semaines sur l'île St-Pierre au lac de Biemme, où il écrit: «On ne m'a laissé passer guère que deux mois dans cette île, mais j'y aurais passé deux ans, deux siècles et toute l'éternité sans m'y ennuyer un moment. Je compte ces deux mois pour le temps le plus heureux de ma vie.» À l'Hôtel Cloître de l'île Saint-Pierre, élu hôtel historique de l'année en 2010, on peut encore visiter la chambre où séjourna Rousseau - à moins d'y poser soi-même ses valises.

### Perpendiculaire au néant

Lors de son second voyage sur le Vieux-Continent, Mark Twain se rend au Valais, tout d'abord à Loèche-les-Bains. En venant de l'Oberland bernois, l'écrivain américain ose la descente par le col de la Gemmi. Dans son récit de voyage satirique «Un vagabond à l'étranger», on lit: «Nous commençâmes notre descente le long du plus étrange chemin qu'il m'ait été donné de voir. Il se tordait en courbes en tire-bouchon et descendait jusqu'au bas de la falaise le long d'un immense escarpement - un étroit sentier sur lequel nous tenions un coude contre l'imposante paroi rocheuse, et l'autre perpendiculaire au néant.» Épuisé, il arrive à Loèche-les-Bains, se rend aux thermes et écrit: «Ces bains éliminent la graisse et les maladies cutanées. Les patients passent des heures dans les grandes piscines.» La randonnée historique de Kandersteg à Loèche-les-Bains par le col de la Gemmi permet de suivre les traces de Mark Twain.

### Du bon côté de la montagne

Lorsque Hermann Hesse s'installe, en 1919, dans le Tessin, laissant derrière lui femme et enfants, il traverse une crise, se décrivant lui-même comme «petit écrivain fauché». Le village de Montagnola au-dessus du lac de Lugano deviendra son refuge. Sa nouvelle demeure «du bon côté de la montagne» inspire l'écrivain et peintre, qui retrouve ici, à l'âge de 42 ans, une nouvelle force créative. À peine installé, il plonge dans l'écriture. Ainsi naquirent des œuvres comme «Siddhartha», «Le loup des steppes» et «Narcisse et Goldmund», vendus à des millions d'exemplaires, qui lui valent le Prix Goethe, le Prix de la Paix et enfin le Nobel. La Casa Camuzzi, installée dans le petit palazzo orné de tourelles, abrite aujourd'hui le Musée Hesse. L'écrivain y a en effet séjourné. L'exposition témoigne, tout comme le sentier thématique dédié à l'écrivain, de la présence de l'esprit d'Hermann Hesse dans les ruelles de Montagnola. \*

## Sur les traces des poètes

### Rainer Maria Rilke

En 1919, Rilke, qui traverse alors une crise artistique, décide de partir en Suisse pour retrouver sa voix lyrique. Il finit, en 1921, par trouver l'endroit qui lui convient à Sierre dans le Valais. Le poète aime aussi se rendre à Bad Ragaz aux anciens bains de Pfäfers et à Soglio, joli village perché dans le Val Bregaglia. Il loge alors au «Palazzo Salis» où il fait toujours bon séjourner.



### Thomas Mann

De mai à juin 1912, Thomas Mann rend visite à sa femme Katia, en cure au Waldsanatorium à Davos. Le monde qu'il y découvre transparaît dans son roman «La montagne magique», paru en 1924. Le Schatzalp, ancien sanatorium devenu hôtel, est, avec son charme nostalgique, toujours un lieu propice au repos.

### Lord George Gordon Byron

Le poète romantique anglais Lord Byron séjourne en Suisse de mai à octobre 1816. Excursions en voilier sur le Léman près du château de Chillon et promenades dans l'Oberland bernois lui inspirent les œuvres «Le prisonnier de Chillon» et «Le pèlerinage de Child Harold». Comme Goethe, Lord Byron est impressionné par les cascades du Staubbach et par le triptyque des montagnes Eiger, Mönch et Jungfrau.



### Johann Wolfgang von Goethe

Lors de son second voyage en Suisse en 1779, Goethe visite la vallée de Lauterbrunnen et admire la cascade du Staubbach, qui s'abat de 300 m de haut, un phénomène naturel toujours aussi saisissant. Son troisième voyage en Suisse lui fait découvrir les lieux mythiques de la Suisse centrale. Grütli, Tellsplatte, Chapelle de Tell et Chemin Creux sont aujourd'hui des étapes de la Voie Suisse sur les traces de Guillaume Tell.



### Friedrich Nietzsche

C'est en juillet 1881 que le philosophe Friedrich Nietzsche découvre Sils Maria, «le coin le plus adorable du monde». Jusqu'en 1888, il passe l'été en Haute-Engadine, au sommet de sa force créative.

Plus d'informations sur les lieux qui inspirent sur  
**Webcode: 65745 /**

46°55'55"N, 6°43'17"E

Creux du Van, Jura & Trois-Lacs



*Tours d'horizon  
avec l'appli  
Swiss Extend*

# 360°

Il y a, en Suisse, à peu près autant de points de vue d'exception que de montagnes – des milliers donc. Parmi ces panoramas, certains sont particulièrement impressionnants. MySwitzerland vous en présente sept. Et vous explique aussi comment y aller.

**Photos:** Matthias Taugwalder

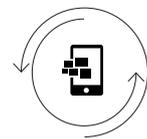


On rejoint le Creux du Van à pied à partir de Noiraigue en 2h30 environ, ou en e-bike en une heure. On peut aussi s'approcher en voiture à partir de Couvet jusqu'au Soliat, puis continuer à pied pendant 20 minutes jusqu'au Creux du Van. Le point de prise de vue se situe à 1466 m d'altitude au milieu du creux.

46°30'31"N, 9°54'38"E

Refuge Segantini, Engadine St-Moritz, Les Grisons

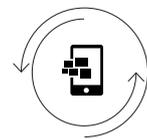




À Punt Muragl en Haute-Engadine, un funiculaire vous amène sur le Muottas Muragl. À partir de la station supérieure, un chemin de randonnée bien balisé conduit en une heure au refuge Segantini à 2731 m d'altitude. Le point de prise de vue se situe à quinze minutes à pied de là, au bord du chemin en contrebas du refuge.

46°25'54"N, 8°5'37"E **Eggishorn, Aletsch Arena, Valais**

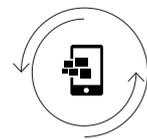




À Fiesch, petit village valaisan sur la route du col de la Furka, un téléphérique rejoint le Eggishorn en passant par la station Fiescheralp. Depuis la station supérieure, un chemin de randonnée mène en une demi-heure au sommet à 2927 m d'altitude. Le point de prise de vue se situe sur les dalles de pierre qui mènent au glacier d'Aletsch.

46°32'56"N, 7°1'1"E **Molésou**, Fribourg Région

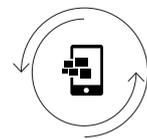




À Moléson-sur-Gruyères, la station supérieure du Moléson est accessible par funiculaire et téléphérique. Ensuite, il suffit de suivre le chemin fléché pour arriver au sommet en cinq à dix minutes. Le point de prise de vue se trouve à 2002 m d'altitude tout près du sommet.

45°58'37"N, 8°56'50"E **San Salvatore**, Lugano, Tessin



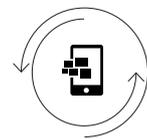


Pour aller sur le San Salvatore à partir de Lugano, il faut prendre le funiculaire situé à 5 minutes de la gare de Paradiso. Arrivé en haut, il suffit de suivre les panneaux pour atteindre, en dix minutes, l'église qui se trouve au sommet. Une plate-forme panoramique a été aménagée sur le toit de l'église d'où a été prise la photo.

46°18'36"N, 7°13'24"E

Glacier 3000, Les Diablerets, Région du Léman



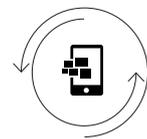


Du col du Pillon entre Gstaad et Les Diablerets, on rejoint le Scex Rouge par téléphérique pour ensuite redescendre en télésiège sur le glacier. Le chemin signalé par «Glacier Walk» mène au refuge l'Espace. Le point de prise de vue se situe légèrement au-dessus, à 2865 m d'altitude.

46°37'6"N, 7°56'17"E

Männlichen, Région de la Jungfrau, Oberland bernois





Il faut prendre la télécabine à Grindelwald puis le téléphérique à Wengen pour rejoindre le Männlichen. Arrivé à la station supérieure, il suffit de suivre le chemin de randonnée pendant une vingtaine de minutes pour rejoindre le sommet situé à 2343 m d'altitude. Le point de prise de vue se trouve à quelques pas du sommet.

# Ambitions élevées

Texte: Lucas Roos



Le début d'un boom: le chemin de fer Vitznau-Rigi



Il fera des émules: le téléphérique du Wetterhorn



Niklaus Riggenschach (1817-1899)

Depuis toujours, les montagnes suisses nous fascinent. Alors que le tourisme en était à ses débuts au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, il a fallu trouver le moyen de transporter, le plus confortablement possible, les visiteurs vers les sommets. La Suisse devint pionnière de la construction de téléphériques.

Pendant la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, il n'est pas aisé de voyager dans les Alpes suisses. Les montagnes se conquièrent à pied. Pourtant, les premiers touristes, Anglais pour la plupart, ne ménagent pas leurs efforts pour explorer les sommets. La fascination que la montagne exerce sur ces visiteurs étrangers ne passe pas inaperçue auprès des ingénieurs suisses qui se mettent à réfléchir à un chemin de fer de montagne. Après quelques idées plutôt farfelues, un premier vrai projet voit le jour. Le 21 mai 1871, le chemin de fer Vitznau-Rigi est inauguré. La technologie novatrice mise au point par l'ingénieur Niklaus Riggenschach déclenche un véritable boom qui atteint son apogée au début du XX<sup>e</sup> siècle. L'ingéniosité suisse accouchera de quatre systèmes d'entraînement par crémaillère toujours en fonctionnement: Riggenschach, Strub, Locher et Abt. Le Chemin de fer de la Jungfrau utilise toujours un système Strub, et le Pilate, chemin de fer à crémaillère le plus raide du monde, utilise depuis le 4 juin 1889 le système d'Eduard Locher avec deux roues dentées horizontales de part et d'autre du rail.

#### Place au câble

Mais les trains à crémaillère ont un grand inconvénient. Ils sont lourds et ne peuvent pas monter des pentes de plus de 25%. Certes, le système mis au point par Eduard Locher permet des pentes plus raides, 48% pour le chemin de fer du Pilate, mais construction et exploitation sont trop chères. La solution viendra avec le câble – et le funiculaire. Le 21 juillet

1879, au lac de Brienz, seront inaugurés le premier funiculaire touristique au monde avec le funiculaire qui mène au Grandhôtel Giessbach, et le premier appareil monovoie avec évitement central pour deux véhicules circulant en sens inverse, développé par Roman Abt. Mais une autre invention ouvrira définitivement la voie vers les sommets: le téléphérique. Le 27 juillet 1908 est mis en service à Grindelwald le premier téléphérique à passagers vers le Wetterhorn. Il ne fonctionnera que jusqu'en 1914 mais servira de modèle pour d'autres téléphériques, capables de franchir gorges profondes et parois abruptes. D'autres réalisations importantes comme les téléphériques de Beckenried vers Klewenalp (1933) et du Säntis (1935) vont consolider la réputation de la Suisse en matière de transport par câble.

#### Rotair et Cabrio

Les quelque 670 trains de montagne et autres remontées mécaniques d'été constituent une partie importante et innovante de l'offre de transports et d'infrastructures touristiques. L'année 1992 voit l'inauguration au Titlis des cabines Rotair à fond tournant, une première mondiale, car elles offrent un panorama à 360 degrés. En 2005, le premier téléphérique à cabines tournantes a été mis en service au Hochstuckli dans le canton de Schwyz. Et en 2012 est inauguré au Stanserhorn, toujours en première mondiale, le téléphérique Cabrio® avec ses cabines à deux niveaux et sa plate-forme ouverte. Le succès du câble suisse ne se dément pas. \*

## Droit au but avec les confortables transports publics.

La Suisse est un paradis pour les excursionnistes. Nulle part ailleurs on ne passe aussi rapidement des centres urbains animés aux endroits tranquilles dans les montagnes, au bord des lacs ou des fleuves. Les transports publics ont prévu tous les types de titres de transport et d'autres offres intéressantes pour les passionnés de voyage.



### **Voyager en cadence.**

Unique au monde, l'horaire cadencé relie les grands centres urbains toutes les trente minutes, les villes et les régions toutes les heures. Grâce à cet immense réseau de transports publics avec des heures d'arrivée et de départ parfaitement coordonnées, on peut se rendre pratiquement partout dans le pays sans devoir attendre.

### **Toute la Suisse à moitié prix.**

Le demi-tarif permet de voyager à moitié prix sur tout le réseau des CFF, avec de nombreux trains de montagne et trains privés, mais aussi sur les lignes de navigation et des cars postaux. Pour les trajets courts, avec les titres de transport à prix réduit ou pour les offres combinées, la réduction peut être inférieure à 50%.

Le demi-tarif pour la 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classe s'achète pour un, deux ou trois ans. [cff.ch/demitarif](http://cff.ch/demitarif)

### **Voyage illimité pour un jour.**

Prendre un train et partir: avec l'envie de voyager une journée entière dans toute la Suisse et un demi-tarif en poche, la carte journalière est la réponse la plus appropriée. Les amateurs de grasse matinée choisissent quant à eux de préférence la carte 9 heures. Les deux cartes sont naturellement disponibles pour la 1<sup>re</sup> et la 2<sup>e</sup> classe. [cff.ch/cartejournaliere](http://cff.ch/cartejournaliere)

### **Dépenses modérées.**

À vous les belles économies. Car les billets dégriffés permettent de voyager à de nombreuses destinations à des prix modérés. Les billets dégriffés ne sont vendus qu'en ligne et dans un

nombre limité. Il suffit d'entrer le trajet souhaité dans l'horaire en ligne, et ils s'affichent automatiquement. [cff.ch/billetsdegriffes](http://cff.ch/billetsdegriffes)

### **Plus de découverte pour moins d'argent.**

Aimer vivre de nouvelles expériences pendant les loisirs n'est pas incompatible avec une bonne gestion du budget. Les CFF ont en effet tout prévu sur la page des loisirs. Excursions journalières, petites escapades de plusieurs jours ou manifestations. C'est ici que tout se trouve à des prix forfaitaires attractifs qui proposent une réduction sur le voyage en train, mais aussi sur les entrées et d'autres prestations supplémentaires intéressantes. [cff.ch/excursions](http://cff.ch/excursions)





# Laissez-vous remonter vers les sommets.

Toujours plus raide, plus haut, plus loin: les quelque 670 trains de montagne et autres remontées mécaniques d'été sont synonymes d'exploit et d'esprit pionnier – mais aussi de sensations fortes et de vues spectaculaires. En voici onze exemples.



## 1 **Téléphérique CabriO® (Stanserhorn) 711-1850 m** Lucerne – Lac des Quatre-Cantons

Le téléphérique CabriO® est le premier et unique téléphérique au monde à deux niveaux et à plate-forme ouverte. Grâce à un système innovant, les passagers voyagent sur le toit de la cabine et profitent du panorama, cheveux au vent. La cabine elle-même est conçue pour près de 60 personnes et la plate-forme peut accueillir 30 passagers. Avis à tous ceux qui aiment se déplacer en décapotable.

1 [www.cabrio.ch](http://www.cabrio.ch)



## 2 **Funiculaire de Gelmer 1400-1850 m** Oberland bernois

Amateurs de sensations fortes, vous serez servis. Avec une pente allant jusqu'à 106%, le Gelmerbahn est sans conteste le funiculaire le plus raide d'Europe. Conçu dans les années 1920 comme funiculaire de chantier pour la construction du barrage de Gelmer, il est depuis 2001 ouvert aux randonneurs. Une prouesse technique offrant une expérience unique, non loin de la verticale.

2 [www.grimswelt.ch](http://www.grimswelt.ch)



## 3 **Chemin de fer Vitznau-Rigi 435-1752 m** Lucerne – Lac des Quatre-Cantons

Le Vitznau-Rigi-Bahn, premier chemin de fer de montagne d'Europe, franchit, sur une distance de 6975 m, un dénivelé de 1317 m. L'excursion à vapeur qu'elle propose est une expérience unique: le wagon-salon «Belle Epoque» (année 1873) avec sa décoration tout en acajou et laiton étincelant invite à un voyage magique dans le temps. Incontournable pour tous les nostalgiques du passé.

3 [www.rigi.ch](http://www.rigi.ch)



## 4 **Gornergrat Bahn 1620-3089 m** Valais

Le chemin de fer de Zermatt au Gornergrat, inauguré officiellement le 20 août 1898, est le premier chemin de fer à crémaillère électrique de Suisse. Il est aussi le plus haut train de ce type en plein air en Europe et circule 365 jours par an. De la gare amont s'offre un panorama unique sur 29 sommets de plus de 4000 m parmi lesquels la Pointe-Dufour de 4634 m, le sommet le plus haut de Suisse.

4 [www.gornergrat.ch](http://www.gornergrat.ch)



**Train du Pilate**  
497–2132 m  
Lucerne –  
Lac des Quatre-Cantons

Le trajet long de 4,6 km à bord de ce train d'époque promet de beaux frissons: 1635 m de dénivelé et une pente à 48% – le train du Pilate est le train à crémaillère le plus raide du monde. Le tronçon de la paroi de l'Ane est particulièrement spectaculaire et une fois arrivé au sommet, on découvre un panorama fabuleux sur le lac des Quatre-Cantons et 73 sommets des Alpes.

5 [www.pilatus.ch](http://www.pilatus.ch)

**Téléphérique Schwägalp-Säntis**  
1350–2472 m  
Suisse Orientale /  
Liechtenstein

Le téléphérique du Säntis, troisième téléphérique dans l'histoire de la Suisse, vous transporte tout en douceur et apesanteur et en seulement dix minutes vers le sommet le plus haut du Pays d'Appenzell. Du haut du Säntis, réputé pour ses conditions météo extrêmes, le regard embrasse montagnes, lacs et six pays: Suisse, Allemagne, Autriche, Liechtenstein, France et Italie.

6 [www.saentisbahn.ch](http://www.saentisbahn.ch)

**Chemin de fer de la Jungfrau**  
2061–3454 m  
Oberland bernois

Mis en service en 1912, le train à crémaillère de la Jungfrau est une réalisation pionnière parmi les trains de montagne. Il relie la Petite Scheidegg au Jungfraujoch. La gare la plus haute d'Europe se situe à 3454 m, dans un univers de roche, de glace et de neige. Sur les neufs kilomètres du trajet, sept traversent des tunnels. Le dénivelé est de 1400 m.

7 [www.jungfrau.ch](http://www.jungfrau.ch)

**Train à vapeur Brienzer Rothorn**  
566–2244 m  
Oberland bernois

Un train à crémaillère historique, poussé par des locomotives à vapeur, monte de Brien au Rothorn, un des sommets panoramiques les plus célèbres de l'Oberland bernois, depuis le XIX<sup>e</sup> siècle. Il lui faut environ une heure pour parcourir les 1678 mètres de dénivelé – assez de temps pour admirer, à travers les panaches de vapeur et de fumée, le spectacle grandiose des montagnes et la vue sur Brien et son lac.

8 [www.brienzerothornbahn.ch](http://www.brienzerothornbahn.ch)



9

### Cardada Cimetta 200–1340 m

Tessin

Avec le funiculaire historique de Locarno à Orselina, on embarque pour un voyage dans le temps. Arrivé à Orselina, après avoir longé jardins et villas qui flairent bon le sud, c'est le futur qui vous attend: le premier téléphérique dessiné par une star du design international. Bâtiments, cabines avec sol en verre et la station supérieure à Cardada sont l'œuvre de l'architecte tessinois Mario Botta.

[www.cardada.ch](http://www.cardada.ch)



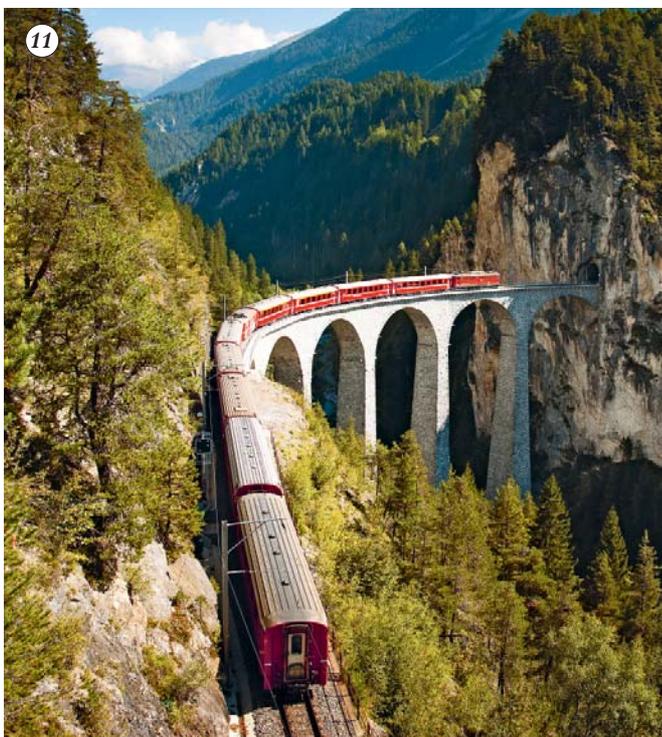
10

### Train à crémaillère Rochers-de-Naye 372–2042 m

Région du Léman

En trois quarts d'heure, ce train à crémaillère vous transporte de Montreux et ses palmiers sur les Rochers-de-Naye. La pente abrupte et un tracé audacieux à flanc de montagne font de ce voyage un moment inoubliable. De la montagne attirée des Montreusiens, on jouit d'une magnifique vue sur la Riviera vaudoise, le Léman et l'imposante chaîne des Alpes.

[www.goldenpass.ch](http://www.goldenpass.ch)



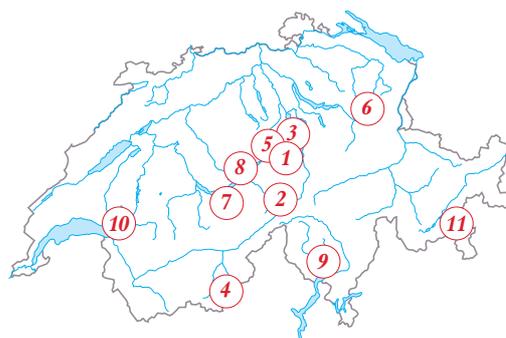
11

### Chemins de fer rhétiques 563–2253 m

Les Grisons

Les Chemins de fer rhétiques ne sont pas des trains de montagne, mais le réseau ferroviaire de tout un canton – avec des trajets spectaculaires. Le plus bel exemple est la ligne Albula/Bernina, au cœur du Patrimoine mondial de l'UNESCO. Le tronçon entre Thusis et Poschiavo avec le viaduc de Landwasser et le col de la Bernina à 2253 m, le col ferroviaire le plus élevé des Alpes, est considéré comme chef-d'œuvre de l'ingénierie ferroviaire.

[www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)



Découvrez d'autres trajets fascinants:

Webcode: AM25153 /  Swiss Extend

Panoramas urbains

# Laissez flâner le regard

Texte: Reto Wilhelm

Du haut de l'Uetliberg à Zürich s'ouvre un magnifique panorama sur les lumières de la ville, le lac de Zürich et les Alpes glaronaises.

Les villes suisses sont chaleureuses et invitent au shopping, à la découverte culturelle et à la détente. En plus, elles se laissent admirer depuis les hauteurs: chaque ville possède en effet sa montagne attirée, oasis de verdure au-dessus du tissu urbain que notre auteur se propose de vous faire découvrir, pas à pas.

### Simplement grandiose: Lugano et son Monte Brè

Une journée à Lugano commence par un expresso sur la Piazza della Riforma. Guidé par je ne sais quelle main invisible, j'arrive ensuite à la première attraction touristique: des spaghettis, faits main, longs de 1,2 mètre! Visiblement, tout est plus grand ici. Chez Gabbani dans la Via Nassa, ce sont des salamis géants, chez Muni de gigantesques pastèques, flanquées de cèpes tout aussi énormes. Grandiose, cette ville de Lugano. Voyons donc la montagne qui va avec. En une demi-heure, le funiculaire, construit en 1912, grimpe jusqu'à 925 mètres. Lugano est à mes pieds, baignée d'une lumière intense. En face s'élève le San Salvatore au-dessus du lac d'un bleu profond. De quoi s'en mettre plein les yeux. Puis il y a l'escalier qui descend vers le hameau de Brè. À découvrir: un petit musée présentant les œuvres, empreintes de réalisme poétique, de Wilhelm Schmid, artiste suisse et citoyen d'honneur de Brè. C'est ici, soudain, que je réalise: il n'y a guère d'endroit plus propice à la création que Lugano et ses montagnes.



### Rêverie matinale au-dessus de Zürich

7 h 25. Voie 2, le RER m'attend. Vingt minutes plus tard, il me dépose sur la montagne que les Zurichois appellent «Üetzi». Les derniers brouillards se dissipent et le soleil commence à chauffer. Ici, tout près du ciel, part le chemin des planètes, un chemin thématique permettant de s'initier au secret des astres. Mes besoins sont cependant plus terre à terre: un bon cappuccino et un bircher. Dans un restaurant panoramique à 871 m d'altitude, je rêve, songeant à cet univers terrestre d'une ville qui dort encore. Une petite brise se lève à

**Vous avez tout intérêt  
à partir en vacances avec  
des valises vides.**



**Tout le monde en raffole depuis 1887.**

Frey est en vente à votre Migros.



l'ouest et sur le lac de Zürich dansent les premiers rayons de soleil. C'est à pied que je retourne ensuite à la ville, par de petits chemins tortueux, accompagné du clapotis des cascades et du bruissement des feuilles, entouré du vert profond d'une forêt enchantée. Une petite heure et me voilà arrivé au Triemli, en périphérie de la ville. Le RER me ramène ensuite vers la consigne où j'ai déposé une deuxième paire de chaussures – histoire de ne pas me promener en chaussures de randonnée sur l'élégante Bahnhofstrasse.



### **Esprit sportif bernois: à l'assaut du Gurten**

Cette fois-ci, je décide de prendre mon temps lors de l'ascension que j'attaque à partir de Wabern, pour me faire aussitôt doubler par une foule de joggeurs – moi qui croyais qu'à Berne tout se passait un peu moins vite. Tant pis, je suis mon rythme. «Attendez, les enfants!» Derrière moi, des écoliers, pleins d'entrain, grimpent le long du funiculaire. Je suis en sueur, alors que le Gurten ne fait que 864 m. Mais l'effort valait la peine. Un magnifique plateau de verdure m'attend, et une bonne bière bien fraîche, une Gurten, jadis brassée au niveau de la station aval. C'est ici, sur la montagne, que le temps s'écoule vraiment avec un autre rythme. Les enfants font des tours en train miniature et les familles pique-niquent dans les règles de l'art avec panier et couverture à carreaux. De retour en bas, je continue à déambuler, toujours en mode «Gurten», sous les arcades, dans l'animation de la capitale. Je m'attarde devant le Palais fédéral où quelques vieux messieurs jouent aux échecs. Me voilà rassuré: tout va bien, à Berne et dans ses alentours.



## Panoramas urbains de rêve.

- **Genève, Salève:** *La métropole de Genève vue du ciel*
- **Saint-Gall, Säntis:** *Point de vue à 2502 m d'altitude avec panorama sur les Alpes*
- **Schaffhouse, Munot:** *Forteresse avec vue sur le Rhin, le vignoble et la vieille ville*
- **Soleure, Weissenstein:** *Les Alpes bernoises à vos pieds*
- **Bienne, Bözingenberg:** *Perspective unique sur trois lacs: Bienne, Morat et Neuchâtel*
- **Bâle, «Bar Rouge im Messeturm»:** *Panorama urbain de trois pays à 105 m de hauteur*
- **Zoug, Zugerberg:** *Expériences variées et panorama grandiose*

# La montagne apprivoisée

Texte: Andreas Feuerstein Photos: Zermatt Tourismus



L'équipe de la première ascension, à partir de la gauche:  
Peter Taugwalder père, Michel Croz, Charles Hudson, Francis Douglas,  
Robert Hadow, Edward Whymper, Peter Taugwalder fils.



Majestueusement, le Cervin surplombe la ville de Zermatt. Emblème de toutes les montagnes et emblème de toute une nation, le Cervin ou «Horn» en dialecte haut-valaisan, fut vaincu en 1865. Cette première ascension fut un triomphe, mais aussi une tragédie.

**P**ar beau temps, les nuits d'été sont courtes au refuge du Hörnli à 3260 m d'altitude. Peu après trois heures du matin, les premiers réveils sonnent, et c'est tant mieux. Parmi les nombreux alpinistes – on en compte parfois jusqu'à 140 – qui s'apprêtent tôt le matin à partir à l'assaut du Cervin, beaucoup ont le sommeil léger. Heureux, ils se mettent en route, dans la nuit noire, vers la montagne qui les appelle. Si de nos jours, les alpinistes sont bien préparés et conscients des risques, en 1860, il en allait tout autrement. Des alpinistes comme Edward Whymper, jeune Londonien de 21 ans, étaient prêts à risquer leur vie pour vaincre la montagne. Avec ses 4478 m, le Cervin passait pour invincible, et c'est peut-être la raison pour laquelle Whymper releva le défi à partir de 1861. Quatre étés de suite, il allait défier la montagne en vain. Toutes les tentatives d'ascension à partir de Breuil-Cervinia se soldèrent par un échec. En 1865, Whymper comprit que l'ascension ne devait pas se faire par le sud-ouest, mais par l'arête nord-est, du côté suisse et avec Zermatt comme point de départ. La même année, le Club alpin italien (CAI) fait de la première ascension du Cervin une affaire d'intérêt national et en juillet 1865, une cordée italienne attaque le sommet. Whymper se sent trahi. Il se précipite à Zermatt pour former une équipe

qui devra aussitôt commencer l'ascension par l'arête du Hörnli. Ce sera un succès. À la neuvième tentative, Whymper, accompagné de trois guides et de trois touristes, atteint le sommet juste avant ses rivaux italiens. Le 14 juillet 1865, le Cervin est vaincu. Mais l'inexpérience doublée d'une condition physique insuffisante allait causer la perte de l'équipe. Dans la descente, le jeune Anglais Robert Hadow, épuisé, glisse et emporte trois des alpinistes avec lui. Le guide Taugwalder père a la présence d'esprit de jeter la corde autour d'un rocher pour stopper la chute de ses compagnons. Pour un moment, l'espoir est permis. Mais la corde se rompt et tous les quatre tombent dans le vide. Seul Whymper et les deux guides zermattois, Taugwalder père et fils, survivent.

Ainsi le triomphe devint tragédie et ternit l'exploit de Whymper. Pendant longtemps, on lui reprocha d'avoir sectionné la corde pour sauver sa peau. Il a fallu une décision de justice pour finalement laver Whymper et Taugwalder de tout soupçon.

La première ascension, dont on fête les 150 ans le 14 juillet 2015, marque le début d'une nouvelle ère pour Zermatt: le petit village de montagne devint une des destinations touristiques et alpines les plus appréciées et les plus en vue de la Suisse. \*

## Les plus belles vues sur le Cervin.

- **Gornergrat – Riffelsee:** *Où le Cervin se reflète dans le lac*
- **Rothorn:** *Le Cervin se présente sous son meilleur jour, notamment dans la randonnée des 5 lacs*
- **Schwarzsee:** *Du chemin qui mène à Furi par Stafelalp, le Cervin se regarde par en dessous*
- **Matterhorn glacier paradise:** *Plate-forme panoramique à 3883 m d'altitude avec vue sur 38 sommets de plus de 4000 m et une nouvelle perspective sur le Cervin*
- **Musée du Cervin – Zermatlantis:** *Vue sur le vieux village sur fond de Cervin*

# Virage surprise

**Texte:** Matthias Mächler **Photos:** Matthias Mächler, Christof Sonderegger





Voir la vidéo  
avec l'appli  
Swiss Extend

Markus Bösch ne rate jamais un virage: depuis 26 ans, il conduit son CarPostal à travers l'Oberland bernois, heureux comme au premier jour quand c'est à son tour d'assurer la route des quatre cols, sa voie royale.

**D**eux cents mètres avant le prochain virage, un sourire effleure les lèvres de Markus Bösch. Il s'apprête à effrayer un peu ses passagers. Encore cent mètres. Cinquante. Doucement, il appuie sur le frein. Mais au lieu de braquer le volant et de manœuvrer les douze tonnes de son véhicule à travers l'épingle du virage, il retarde le geste et dépasse le marquage au sol, direction ciel bleu et vallée de Gadenen. Markus Bösch sait réveiller ses passagers.

Depuis 26 ans, M. Bösch conduit le CarPostal. Chauffeur de poids lourds à l'origine, il décide, à l'âge de 29 ans, de changer de métier pour avoir plus de temps pour sa famille. Aujourd'hui, il est le doyen de son service basé à Meiringen et son travail est loin d'être monotone: lignes régionales, ramassage scolaire pour des fermes isolées, excursions en groupe... Mais rien ne lui fait plus plaisir que de lire sur le tableau de service: «Quatre cols: Markus Bösch», ce qui arrive à peu près toutes les deux semaines. «On pourrait croire qu'au bout de 26 ans, ce genre de trajet n'est plus qu'une routine», sourit M. Bösch. «Mais deux, trois jours avant, on sent quand même l'excitation monter. La route des quatre cols, c'est notre voie royale.»

**Danse avec le volant**

Markus Bösch est un homme calme et posé. Dans le bus, il est dans son élément. Avec ses mouvements souples et fluides, notre quinquagénaire a l'air de danser avec le volant (d'ailleurs ses passagers, depuis longtemps, n'ont plus le mal des transports). Et quand il saisit son micro pour attirer l'attention sur le



panorama, un chemin de randonnée ou une cascade, ou pour raconter, en quelques mots bien choisis, la célèbre légende du Pont du Diable, il ne rate pas son effet. Et bien entendu, M. Bösch connaît les horaires de toutes les correspondances, que ce soit trains ou téléphériques. Quand un cycliste ou un randonneur épuisé monte à bord pour les derniers mètres qui le séparent du col, il le salue avec ce respect teinté d'humour qui, dans ces moments-là, fait l'effet d'un baume.

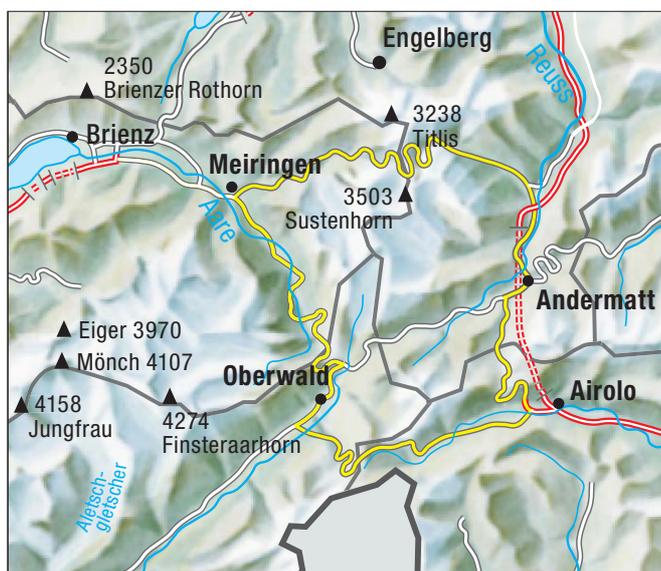
Il n'a pas, dit-il, de tronçon préféré sur la route des quatre cols. Peut-être par diplomatie, mais peut-être parce qu'il les aime toutes, ces étapes pourtant si différentes – un peu comme on aime ses enfants: hors de question d'en favoriser un. «J'aime le début de la tournée, quand la journée est neuve et la curiosité des passagers grande», dit-il. Il s'agit du tronçon qui va de Meiringen par le col du Grimsel vers le Valais, longeant de nombreux barrages. Mais il aime autant le col du Nufenen, qui constitue avec 2478 m le point le plus haut du circuit et offre des vues spectaculaires sur le glacier du Gries. Et bien sûr, il aime le Gothard, le roi de tous les cols, aussi pour les magnifiques voitures de collection qu'on peut y admirer. Ce qu'il n'aime pas, c'est rater la calèche postale historique, mais ça ne lui arrive pas souvent.

### Les trois notes les plus célèbres de Suisse

Et puis, il y a cette dernière étape, le trajet retour d'Andermatt par le col du Susten à Meiringen, «peut-être le tronçon le plus exigeant, car le plus long», nous dit M. Bösch. 48 kilomètres, 25 ponts, 21 tunnels: la route demande du chauffeur une attention maximale, d'autant que le CarPostal, tout comme les cars touristiques qu'il croise, a pris de la largeur. «On a de moins en moins de place sur la route», explique-t-il. «Et puis, la circulation s'intensifie et il y a de plus en plus de motards et d'automobilistes qui se surestiment.» Ainsi on continue à entendre, à l'approche d'un virage, l'accord le plus célèbre de la Suisse. Do-mi-la: comme pour beaucoup, le son du fameux klaxon est pour M. Bösch intimement lié à son

pays – et peut-être une des raisons de son rêve d'enfant de devenir chauffeur de CarPostal.

Après le col du Susten, sur la route inondée de soleil serpentant vers la vallée, le klaxon retentit de plus en plus souvent. Fatigués d'une journée riche en découvertes, les passagers ne se doutent de rien quand soudain le chauffeur décide de leur procurer une petite frayeur en continuant tout droit dans le fameux virage du «Himmelranch» au-dessus du Steingletscher. Il n'y a aucun danger, mais la perspective fait croire que le CarPostal se trouve vraiment au bord du ravin. Markus Bösch attend que tout le monde a pris sa photo de la verdoyante vallée de Gadmen, puis il constate, sourire en coin: «Dans la vie, ce sont les virages inattendus qui réservent les plus belles perspectives.» \*



Un circuit, quatre cols, 8000 m de dénivelé: de Meiringen par le col du Grimsel à Oberwald, par le col du Nufenen à Airolo, par le Gothard à Andermatt et par le col du Susten à Meiringen.

## Beaux circuits panoramiques en perspective.

- **Glacier Express:** *En train panoramique en environ 7 heures de Zermatt à St-Moritz / Davos*
- **Bernina Express:** *De Coire à Tirano à travers l'Albula / Bernina, Patrimoine mondial de l'UNESCO*
- **GoldenPass Line:** *De Montreux à travers la montagne idyllique à Lucerne*
- **Wilhelm Tell Express:** *En vapeur historique à aubes de Lucerne à Flüelen, puis en train par le tunnel du Gothard à Locarno / Lugano*
- **Voralpen-Express:** *De Saint-Gall à travers le doux paysage des Préalpes à Lucerne*

# Un siècle de nature préservée

Texte: Lucas Roos Photos: Nico Schaerer

Il y a 100 ans, quelques visionnaires créèrent, près de Zerne, le premier parc naturel des Alpes. Aujourd'hui, la nature s'y épanouit sur un espace protégé de 170 km<sup>2</sup>. Une excursion d'une demi-journée permet de découvrir une magnifique flore et faune préservée.

**A**rrivé au troisième pin de montagne depuis l'entrée du parc, Domenic Godly, garde au Parc national suisse, gratte l'écorce: «C'est un signal. Normalement, une nyctale de Tengmalm, installée dans le trou creusé par un pic noir, pointe le bout de son bec, tout là-haut. Apparemment, elle est de sortie.» Domenic Godly habite dans le village de Brail dans l'Engadine et travaille depuis quinze ans dans le parc. Il est notre guide sur le sentier qui mène de la route du col de l'Ofen jusqu'au point de vue de Margunet, à 2328 m d'altitude, sentier également connu sous le nom de «Chemin du Gypaète barbu». À quelques pas de Margunet ont été réintroduits, entre 1991 et 2007, 26 de ces oiseaux majestueux d'une envergure de près de trois mètres. «Certains vivent toujours dans le parc et nichent dans la région», explique D. Godly. «Mais en principe, nous n'intervenons pas et laissons faire la nature.»

Le chemin monte à travers une forêt de pins de montagne. Un peu partout, des troncs d'arbres tombés se décomposent

lentement. Le garde nous fait remarquer de petits arbrisseaux à aiguilles bleu-vert: «Ce sont des aroles, plantées par notre jardinier, le casse-noix moucheté. Il cache des quantités énormes de graines d'arole dans le sol, c'est sa réserve pour l'hiver. Au final, il n'en retrouve que quatre sur cinq, et les autres deviennent des arbres.» Après la forêt de pins, nous atteignons l'alpe Stabelchod, ancien pâturage devenu aire de pique-nique, où se trouve également un refuge pour les gardes du parc. Des poteaux jaunes délimitent la zone autorisée aux randonneurs. «Il arrive que des gens quittent cette zone et qu'on les verbalise. Mais généralement les visiteurs sont très disciplinés et respectent les règles du parc», explique D. Godly.

Au-dessus de l'alpe, le chemin devient plus raide et longe le torrent tumultueux du Val Stabelchod. L'entretien des sentiers et la construction des ponts sont assurés par les huit gardes du parc. En raison de violents orages, ils ont dû réaménager le sentier un peu plus haut sur la côte. Après une autre



## Trois objectifs

Le Parc national suisse poursuit trois objectifs. Tout d'abord, il permet à la nature de se développer et de s'épanouir librement, hors de toute influence humaine. Ensuite, il met à profit la chance d'une nature préservée pour comprendre les processus naturels dans le cadre de projets à long terme. Et enfin, il souhaite sensibiliser les visiteurs à la beauté de la nature et aux enjeux de la préservation. Pour fêter le centenaire, de nombreux événements ponctuent l'année 2014. Pour plus d'informations:

---

[www.nationalpark.ch/anniversaire](http://www.nationalpark.ch/anniversaire)

---





Une nature préservée à perte de vue: dans le Parc national suisse, la nature s'épanouit à l'abri de toute influence humaine.

aire de pique-nique, on aperçoit sur la droite les immenses champs d'éboulis des flancs du Piz Nair ainsi que des tourelles pointues en dolomie qui ont l'air d'avoir été plantées là par la main d'un décorateur invisible. La dolomie, c'est aussi le sol préféré de nombreuses plantes. Edelweiss et gentiane rivalisent de beauté et à chaque pas D. Godly découvre une nouvelle fleur rare: orchis grenouille, nigritelle rouge, gymnadénie odorante et tant d'autres qu'on ne voit généralement que sur les cartes postales ou dans les livres de botanique. Les plantes sont une des grandes passions de notre guide.

Les visiteurs, eux, viennent plutôt pour la faune, surtout pour les quatre espèces d'ongulés. À croire Domenic Godly, bouquetin, chamois, chevreuil et cerf élaphe sont les stars du parc. Quand nous apercevons, quelque cent mètres plus loin, un chamois qui broute dans un éboulis, nous comprenons pourquoi. C'est un magnifique mâle portant encore les traces de l'hiver. «Il a entre sept et dix ans et doit maintenant prendre des forces avant de se débarrasser de son pelage d'hiver. Il ne choisit que les meilleures herbes riches en protéines», explique D. Godly. Et comme les animaux surgissent toujours là où on ne les attend pas, nous remarquons en contrebas du point de vue de Margunet une biche avec son faon. Favorites incontestées des enfants, les marmottes sont cependant une valeur sûre. On les observe partout dans le parc.

Margunet offre une vue saisissante sur un paysage montagneux primitif composé d'immenses champs d'éboulis, d'étendues neigeuses et de 17 sommets suisses et italiens. Interrogé sur les perspectives du Parc national, Domenic Godly répond: «Je souhaite que le parc reste comme il est pour les siècles à venir – un joyau préservé où les visiteurs peuvent admirer et apprécier la nature telle qu'elle est.» \*



La beauté d'un paysage où la nature règne en maître.



Le garde D. Godly souhaite que le parc reste comme il est.

## Beaux points de vue dans les parcs suisses.

- Parc National du Locarnese\*, Laghetto dei Saléi: 2 h 45 au départ de Spruga dans le Val Onsernone
- Parc naturel Diemtigtal, Grimmwässer: 1 h 45 au départ de Grimmelalp
- Parc naturel Pfyn-Finges, Point de vue Schnydi: 1 h 30 au départ de la station amont de Torrent
- Parc naturel Thal, Vogelbergfluh: 45 min au départ de la station amont de Wasserfallen
- Parc Jura vaudois, Dent de Vaulion: 2 h au départ de la gare du Pont
- Parc du Doubs, Les Roches de Moron: 2 h 30 au départ de La Chaux-de-Fonds

\* Projet de parc national

---

 MySwitzerland.com, Webcode: **AN25153** /  Swiss Extend

---

# Créateur de loisirs

**Interview:** Marco Casile



**René Kamer**, 60, vit à Kriens près de Lucerne. Il est père de deux filles et depuis 15 ans directeur de RailAway CFF. Après 13 années au service des Chemins de fer du Rigi, on lui confie en 1998 la mise en place d'une offre loisirs pour les CFF. Aujourd'hui, son entreprise est le premier prestataire de loisirs de Suisse avec 65 collaborateurs et un chiffre d'affaires de 120 millions de francs pour l'année 2012.

Nombreux sont les gens qui se demandent que faire et où aller pendant leur temps libre. René Kamer a la réponse. Le chef de RailAway CFF leur apporte mille et une idées et offres alléchantes pour que loisir rime avec plaisir.

## René Kamer, savez-vous que faire de votre temps libre?

Bien sûr. Mes loisirs sont les voyages, le sport, la cuisine. J'aime aussi profiter de mon temps libre en famille ou entre amis.

## Et savez-vous comment d'autres organisent leurs loisirs?

D'après les études, beaucoup de gens ne savent pas que faire de leur temps libre. Notre rôle est de leur fournir des idées et de faire des propositions concrètes, en train, bateau ou CarPostal. Et ça marche: chaque année, plus de 1,5 million de personnes réservent une offre combinée RailAway CFF.

## Où peut-on trouver les idées RailAway CFF?

Tout d'abord sur internet sur [www.cff.ch/loisirs-et-vacances](http://www.cff.ch/loisirs-et-vacances), sur l'appli RailAway CFF et bien sûr dans toutes les gares dans lesquelles on peut aussi réserver directement.

## Quel est l'avantage d'organiser ses activités via RailAway CFF?

C'est une offre combinée, donc facile à réserver. Ensuite, il y a la prestation touristique, une entrée au Musée des transports à Lucerne par exemple ou un billet de spectacle – acheté auprès du même prestataire, en gare ou en ligne. Et enfin, il y a l'avantage prix, avec des réductions allant de 10 à 50%.

## Quelles sont les principales offres de RailAway CFF?

En hiver, les offres Snow'n'Rail vers 42 destinations de ski en Suisse marchent très bien, en été ce sont les montagnes panoramiques et les lacs ainsi que les concerts en plein air, festivals, zoos et le Musée des transports.

## Touristes étrangers et Suisses, vont-ils vers les mêmes offres?

En général oui. Mais les étrangers choisissent plutôt des attractions connues: Jungfrauoch, Glacier Express ou des villes comme Lucerne. Les Suisses préfèrent des destinations plus confidentielles.

## Quelle offre va bien avec notre thème «Panoramas»?

Nos offres combinées qui vont vers la montagne, comme les circuits à bord du Glacier Express ou du Bernina Express. Mais aussi les activités lacustres, qui offrent de jolis points de vue.

## Dernière question: enfant, vous vouliez devenir quoi?

Conducteur de train, bien sûr. Je suis né dans une famille de cheminots. \*

---

Toute l'interview:

**Webcode: 182541** /  **Swiss Extend**

---

## Les plus beaux panoramas de René Kamer

1



### **Circuit royal du Rigi, Lucerne – Lac des Quatre-Cantons**

Départ de Lucerne en bateau à vapeur, direction Vitznau. Un train à crémaillère, le premier train de montagne d'Europe construit en 1871, vous amène ensuite à Rigi Kulm. Rien que le trajet est une expérience passionnante. À l'arrivée, un panorama royal sur les Alpes, le Plateau suisse et les lacs s'offre à vous. Pour le retour, Arth-Goldau est une jolie alternative.

Webcode: **28260** /  Swiss Extent

2



### **Schilthorn, Oberland bernois**

Au sommet du Schilthorn, à 2970 m d'altitude, les montagnes grandioses de l'Oberland bernois avec Eiger, Mönch et Jungfrau se présentent sous leur plus beau jour. Longue de 32 minutes, la montée en téléphérique au-dessus de chutes d'eau mugissantes et de parois abruptes est à elle seule une expérience inoubliable avec une vue circulaire sur 200 sommets.

Webcode: **42578** /  Swiss Extent

3



### **Randonnée des quatre lacs, Lucerne – Lac des Quatre-Cantons**

Cette randonnée d'Engelberg à Melchsee-Fruyt est un classique de la randonnée en altitude en Suisse centrale. Le panorama alpin autour du Titlis, la vue jusqu'aux Alpes bernoises et la flore unique sont, avec la beauté des lacs – Trübsee si lisse, Engstlensee si bleu, Tannensee si turquoise et Melchsee si romantique – les points forts de cette randonnée.

Webcode: **A57088** /  Swiss Extent

4



### **Train du Centovalli, Tessin**

Peut-on imaginer un train plus spectaculaire? Sur les presque 60 kilomètres de la ligne à voie étroite, le train du Centovalli traverse 100 vallées, franchit des ponts vertigineux et longe des gorges profondes, des chutes d'eaux tumultueuses, des forêts de châtaigniers et des vignobles. Une soirée à Locarno est une belle façon de clore la journée.

Webcode: **28324** /  Swiss Extent



5

### **Le vignoble de Lavaux, Région du Léman**

Le vignoble en terrasses de Lavaux au bord du lac Léman, classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO, vaut vraiment le voyage. Le «Train des Vignes» permet de les découvrir en toute tranquillité. Au départ de Vevey, le train bleu et jaune monte à travers les vignes et vous dépose à Puidoux-Chevbres, où les caves vous feront déguster ce que ce vignoble produit.

Webcode: **36515** /  Swiss Extent



# Vous pouvez tous nous adorer. 450 fois.

**Laisser parler votre bon goût,** si vous aimez choisir.  
Il existe près de 450 sortes de fromage en Suisse.  
Du fromage à pâte extra-dure au fromage à pâte molle  
en passant par le fromage frais. Auxquels viennent  
encore s'ajouter les fromages de chèvre et de brebis.  
De quoi faire plaisir à tous les amateurs.



Suisse. Naturellement.

**Notre Fromage Suisse.**

[www.fromagesuisse.ch](http://www.fromagesuisse.ch)

*Fenêtre sur carte postale.* Que ce soit à 195 ou à 2600 m d'altitude: lors d'un séjour à l'hôtel, la vue sur les montagnes, lacs ou toits de la vieille ville fait souvent la différence. MySwitzerland vous présente des idées de séjour avec vue, pour un souvenir de vacances durable.



**Hôtel Beau-Rivage**\*\*\*\*\*  
Genève

Construit en 1865, ce palace situé sur la promenade au bord de lac, à deux pas des commerces du centre-ville, offre une vue magnifique sur le lac et les Alpes enneigées. De la terrasse du restaurant, on admire une autre attraction genevoise: le Jet d'eau, emblème de la ville, jaillit devant vos yeux.

1 [www.beau-rivage.ch](http://www.beau-rivage.ch)



**Montagne Alternative**  
Commeire, Valais

À Commeire, hameau calme et idyllique, cet ensemble hôtelier spacieux et original se compose de plusieurs chalets rénovés dans le style traditionnel. Les gîtes isolés et décorés avec goût se trouvent au beau milieu de la nature et bénéficient d'une très belle vue sur la vallée du Grand-Saint-Bernard et le massif du Mont-Blanc.

2 [www.montagne-alternative.com](http://www.montagne-alternative.com)



**Hotel Riffelberg**\*\*\*  
Zermatt, Valais

À 2600 m d'altitude, cet hôtel traditionnel ouvert en 1855 a su préserver l'ambiance du temps des pionniers de la montagne. Entouré des paysages alpins grandioses des hauteurs de Zermatt, il offre une vue à couper le souffle sur le Cervin, qui se présente ici sous son meilleur jour.

3 [www.riffelberg.ch](http://www.riffelberg.ch)



**Hotel Eden Roc**\*\*\*\*\*  
Ascona, Tessin

Œuvre du designer Carlo Rampazzi, cet hôtel de luxe situé au bord du lac Majeur jouit d'une vue splendide sur le lac jusqu'aux îles de Brissago. Il est entouré d'un parc et les vacanciers bénéficient également d'une piscine, d'une plage privée et d'une jetée, le tout non loin de la charmante place centrale d'Ascona.

4 [www.edenroc.ch](http://www.edenroc.ch)

## À l'hôtel

### Hôtel du Pillon – Relais du Silence\*\*\*

Les Diablerets, Région du Léman

Un maison de charme: situé au-dessus du village des Diablerets, cet hôtel historique, construit en 1860 pour les randonneurs britanniques, séduit par la vue spectaculaire sur la montagne et le glacier des Diablerets. Au bord de l'ancienne route du col du Pillon, il est le dernier des grands hôtels de cette époque.

5 [www.hoteldupillon.ch](http://www.hoteldupillon.ch)



### Parkhotel Bellevue\*\*\*\*

Adelboden, Oberland bernois

Détente avec vue: bénéficiant d'une situation de rêve au-dessus du village, le Parkhotel Bellevue offre – comme son nom l'indique – une vue sublime sur le Wildstrubel et les cascades d'Engstligen. Un cadre extraordinaire pour un moment de détente parfaite dans la piscine extérieure chauffée, entourée d'un magnifique jardin.

6 [www.parkhotel-bellevue.ch](http://www.parkhotel-bellevue.ch)



### Glecksteinhütte CAS

Grindelwald, Oberland bernois

Ce refuge confortable du CAS, construit en 1854 près du Wetterhorn, se situe au beau milieu d'un paysage alpin sauvage et imposant. La vue est à la hauteur du site: sommets de plus de 4000 m, glaciers, la vallée de Grindelwald... et avec un peu de chance le troupeau de chamois vivant près du refuge.

7 [www.gleckstein.ch](http://www.gleckstein.ch)



### Jugendstil-Hotel Paxmontana\*\*\*

Flüeli-Ranft, Lucerne – Lac des Quatre-Cantons

Cet hôtel Art nouveau rénové, alliant ambiance nostalgique et confort moderne, se situe sur les hauteurs du lieu réputé énergétique de Flüeli-Ranft. Le Restaurant Veranda offre, grâce à son impressionnante façade vitrée de 47 m de long, une vue magnifique sur la vallée de Sarneraa et le Glaubenberg.

8 [www.paxmontana.ch](http://www.paxmontana.ch)



### Rigi Kulm Hotel

Rigi Kulm, Lucerne – Lac des Quatre-Cantons

L'hôtel de montagne Rigi Kulm, à proximité immédiate du sommet de la reine des montagnes, procure grâce à sa vue panoramique de 360° de vrais moments d'exaltation devant ce paysage dont on ne se lasse pas. Un endroit idéal pour vivre des levers de soleil et des randonnées inoubliables.

9 [www.rigikulm.ch](http://www.rigikulm.ch)



## Chambre avec vue



### Hotel Wassberg\*\*\* Zürich-Forch, Zürich Région

Le Wassberg, une ancienne auberge de campagne de 1837, se situe sur un plateau avec vue sur le Greifensee et l'Oberland zurichois. Situation, air pur, calme absolu et une propriété soignée font de cette maison meublée de façon traditionnelle une destination idyllique à seulement 15 minutes de Zürich.

**10** [www.hotel-wassberg.ch](http://www.hotel-wassberg.ch)



### Berggasthaus Alter Säntis Urnäsch, Suisse Orientale / Liechtenstein

Dans cette auberge traditionnelle sur le Säntis, les amoureux de la nature peuvent goûter au contact direct de la montagne dans un cadre authentique et chaleureux. Du sommet du Säntis à 2502 m d'altitude qui se trouve juste derrière l'auberge, on aperçoit, par temps idéal, 2000 sommets dans six pays.

**11** [www.altersaentis.ch](http://www.altersaentis.ch)



### Terrihütte CAS Obersaxen, Les Grisons

Ce refuge en pierres naturelles, réaménagé par le célèbre architecte Gion A. Caminada, se situe à 2170 m d'altitude dans la réserve naturelle de la plaine de la Greina et offre une très belle vue sur le Tödi. Il est le point de départ idéal pour des randonnées inoubliables à travers la toundra préservée de la Greina.

**12** [www.terrihuette.ch](http://www.terrihuette.ch)

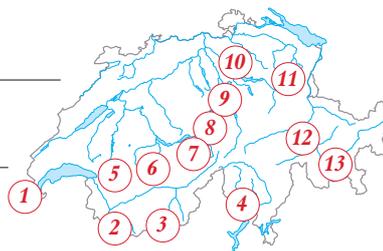


### Hotel Waldhaus\*\*\*\*\* Sils-Maria, Les Grisons

Cet hôtel a tout d'un monument. Fort de son histoire, de ses cinq étoiles et de son emplacement, il trône au-dessus du village et offre une vue sur le lac de Sils et la Haute-Engadine. Derrière l'imposante façade, les vacanciers bénéficient de l'accueil chaleureux d'une maison dirigée depuis cinq générations par la même famille.

**13** [www.waldhaus-sils.ch](http://www.waldhaus-sils.ch)

Découvrez d'autres perspectives hôtelières:  
**Webcode: AP25153 /  Swiss Extend**



An aerial photograph of a suspension bridge spanning a deep, narrow canyon. The bridge is made of dark wood and has a simple railing. The water below is a vibrant turquoise color, contrasting sharply with the dark, shadowed rock walls of the canyon. A few people can be seen walking across the bridge. The overall scene is dramatic and scenic.

Yann Arthus-Bertrand

# La Suisse vue du ciel

Texte: Florence Michel Photos: Yann Arthus-Bertrand / Altitude

Début août 2013, le célèbre photographe et défenseur de l'environnement Yann Arthus-Bertrand a survolé la Suisse dans le but de collecter des images pour «Human», son nouveau projet de film.





**Yann Arthus-Bertrand**, photographe français connu dans le monde entier, nous a fait découvrir dans son best-seller «La terre vue du ciel», publié en 1999, notre planète et ses fascinants trésors vus à vol d'oiseau. Son film documentaire «Home» (2009) s'attache à faire comprendre aux spectateurs à travers des images saisissantes la responsabilité de l'homme, son obligation à réparer les dégâts infligés à la nature et la nécessité de la préserver.

Afin de sensibiliser et d'éduquer le public à la protection de l'environnement, Yann Arthus-Bertrand a créé en 2005 la fondation GoodPlanet dont il est le président.

[www.yannarthusbertrand.org](http://www.yannarthusbertrand.org)

### Yann Arthus-Bertrand, l'été dernier, vous avez photographié et filmé la Suisse à partir d'un hélicoptère. Quelles étaient vos impressions?

J'ai été enthousiasmé par la diversité des paysages, montagnes et vallées, glaciers et lacs. Les chutes du Rhin m'ont laissé sans voix. Ce sont sans doute les plus belles chutes que j'ai jamais vues! Les paysages agricoles de la Gruyère m'ont également impressionné. Et les photos prises d'une cascade à Lauterbrunnen sont magiques. Le visage d'un vieillard semble surgir de la roche. Lors du survol du Cervin, nous avons vu deux alpinistes tout juste arrivés sur le sommet qui se tombaient dans les bras. C'était beau et inattendu.

### Qu'est-ce qui vous a frappé plus particulièrement?

Le bleu de l'eau des lacs, le vert des prairies – on voit tout de suite que la Suisse ne manque pas de pluie! J'ai aussi apprécié l'absence de panneaux publicitaires le long des routes et le fait qu'il n'y ait pas de clôtures entre les maisons. Et la propreté.

### Connaissez-vous la Suisse?

Non, je ne connaissais que la région de Genève. Enfant, j'ai traversé ce pays et le souvenir qui m'est revenu, c'est l'odeur du purin, une odeur assez agréable d'ailleurs! Je crois que peu de Français vont en Suisse en été. Ils viennent plutôt pour faire du ski – alors qu'il y a tant de choses à découvrir. L'année prochaine, je viendrai passer une semaine avec ma femme en Suisse.

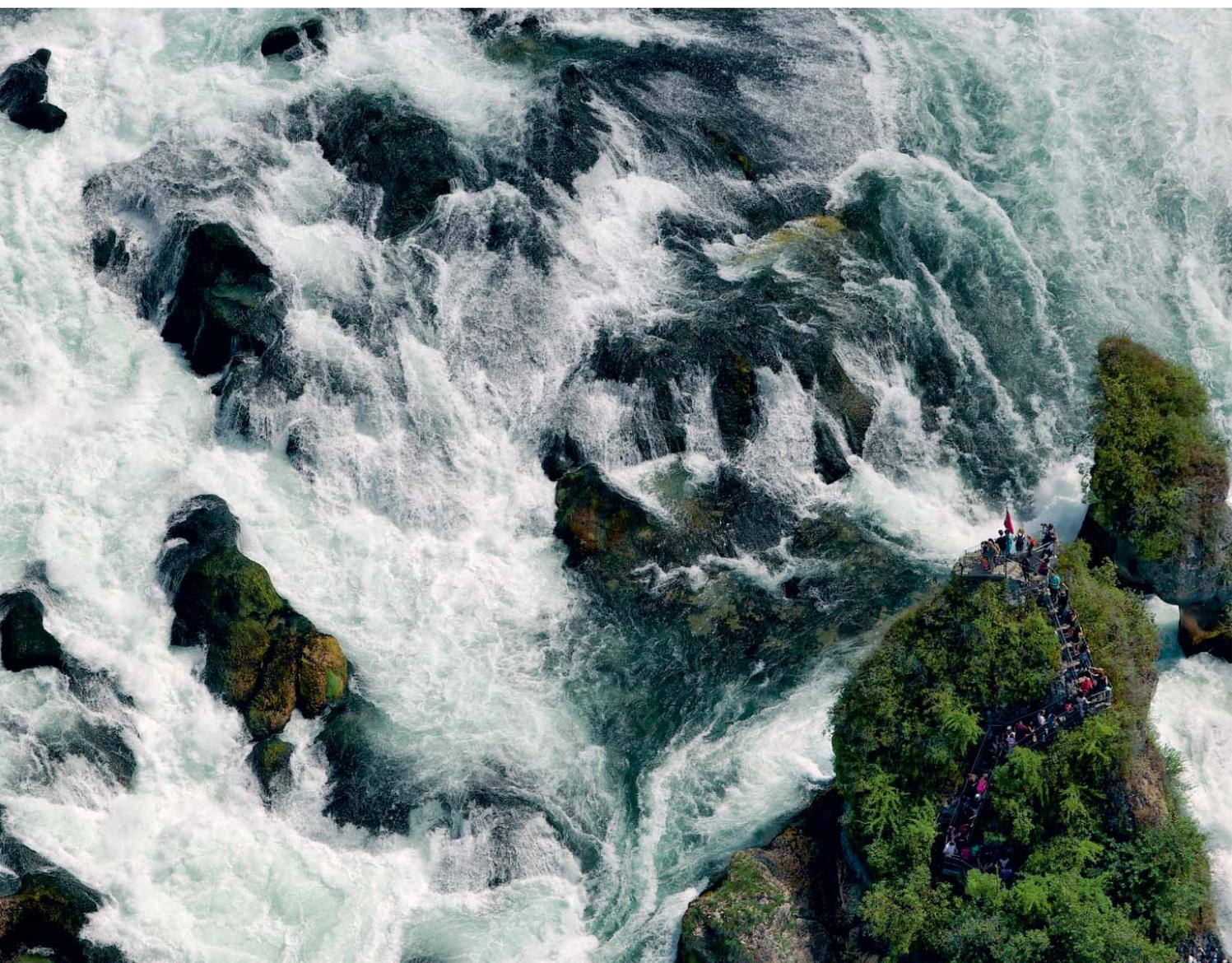
### Pourquoi êtes-vous venu en Suisse?

La Suisse a été une étape du tournage de «Human», mon nouveau projet qui sortira courant 2015. Pendant deux ans et demi, je sillonne, avec le caméraman Bruno Cusa, les quatre coins du monde. J'aimerais montrer les plus beaux endroits de notre planète et laisser parler les gens, car vivre ensemble veut dire écouter l'autre. Ce sera un film sur l'entente, sur l'amour de notre terre et de la vie qui nous entoure. \*





Double page précédente:  
Lavertezzo, Val Verzasca, Tessin.  
Grande photo à gauche:  
Piz Scerscen, Les Grisons.  
Ci-contre en haut: agriculture,  
Fribourg Région. Ci-contre en  
bas: Port de Chevroux, lac de  
Neuchâtel, Région du Léman. En  
bas: chutes du Rhin, Schaffhouse,  
Suisse Orientale / Liechtenstein.



**Spécialité: vue à discrétion.** Une pause dans une véritable auberge de montagne suisse est un double plaisir. La dégustation d'une cuisine authentique et faite maison, souvent à base de produits locaux, s'accompagne d'une vue à couper le souffle. MySwitzerland vous présente huit petits restaurants d'altitude.

**Auberge de Sonchaux**  
Veytaux, Région du Léman

Ce restaurant d'alpage situé à 1260 m d'altitude offre une vue fantastique sur le Léman et les montagnes alentour. Vous pourrez y savourer une aussi fantastique charbonnade. Rœsti, fondues et gâteaux faits maison sont également très appréciés. Le restaurant est ouvert toute l'année.

1 [www.aubergedesonchaux.ch](http://www.aubergedesonchaux.ch)



**Chalet du Soldat**  
Jaun, Fribourg Région

Ce chalet à 1752 m d'altitude offre une vue splendide sur le relief accidenté de la chaîne des Gastlosen. Il sert une succulente cuisine fribourgeoise: fondue de l'armailli, rœsti maison et meringues à la crème double de Gruyère. Ouvert tous les jours du 1<sup>er</sup> juin jusqu'à fin octobre, et le week-end le reste de l'année.

2 [www.chaletdusoldat.ch](http://www.chaletdusoldat.ch)



**Le Ferrage**  
Morgins, Valais

Le Ferrage est une authentique petite buvette d'alpage avec une vue unique sur les Dents-du-Midi. Elle est réputée pour ses spécialités valaisannes: assiette valaisanne, viande séchée, saucisse maison mais aussi fondue et beaucoup d'autres plats à base de fromage.

3 [www.leferrage.ch](http://www.leferrage.ch)



**Hüsliberg Beizli**  
Zweisimmen, Oberland bernois

Cette petite maison familiale située à 1669 m d'altitude au-dessus de Zweisimmen est à conseiller à tous les amateurs de spécialités fromagères et de viandes séchées maison, mais aussi de crèmes et de gâteaux succulents. Le chalet est ouvert de mi-juin à mi-septembre.

4 [www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch)



## Gastronomie d'alpage



### Restaurant Grosser Mythen Grosser Mythen, Lucerne – Lac des Quatre-Cantons

Ce chalet, situé sur le sommet, offre un panorama extraordinaire de 360° du Säntis jusqu'à la Forêt-Noire. Après une heure d'ascension, on peut s'y revigorer avec des plats rustiques comme le fameux «Äplermagronen», cordon bleu ou, en automne, avec du gibier. Le chalet est ouvert de mai à novembre et uniquement par beau temps.

5 [www.grosser-mythen.ch](http://www.grosser-mythen.ch)



### Grotto Borei Brissago, Tessin

Dans ce petit restaurant typiquement tessinois sur les hauteurs du lac Majeur, la vue est paradisiaque, et la cuisine tout autant. Bœuf braisé et rôti de veau maison, filet de cheval aux pâtes et aux légumes du jardin sont tout aussi délicieux que les excellents vins de la région.

6 [www.osteriaborei.ch](http://www.osteriaborei.ch)



### Restaurant d'alpage Aescher-Wildkirchli Ebenalp, Suisse Orientale / Liechtenstein

La célèbre auberge de montagne Aescher-Wildkirchli se blottit contre la paroi de l'Ebenalp. La terrasse offre une vue spectaculaire sur le massif de l'Alpstein et au-delà – et on y déguste de succulentes spécialités d'Appenzell: tartines au fromage, rœsti ou l'irrésistible meringue de caverne. À déguster de mai à fin octobre.

7 [www.aescher-ai.ch](http://www.aescher-ai.ch)



### Restaurant d'alpage Alpenrose Medergen, Les Grisons

Ce restaurant situé à 2004 m d'altitude vous attend au bout d'environ deux heures de marche. Vous y serez récompensé d'une belle vue sur la vallée de Schanfigg et les montagnes environnantes. Au menu, des spécialités comme le spaetzli au fromage, la soupe d'orge des Grisons aux saucisses ou encore des tartes aux fruits frais. Ouvert de mi-juin à mi-octobre.

8 [www.arosa.ch](http://www.arosa.ch)

Laissez-vous tenter par d'autres auberges d'alpage:  
Webcode: AO25153 /  Swiss Extend



*Petites natures s'abstenir.* Dans les montagnes suisses, il n'est pas rare de croiser des ponts suspendus. Ces constructions en filigrane évitent bien des détours et procurent des vues et des sensations inoubliables. Courage et concentration sont cependant nécessaires pour les franchir, car la hauteur est souvent vertigineuse. Et parfois, ça bouge...



**Panoramique:**  
**Titlis Cliff Walk**  
 Lucerne –  
 Lac des Quatre-Cantons

À Engelberg, juste à côté de la station amont du Titlis, se trouve le pont suspendu piéton le plus haut d'Europe à 3020 m d'altitude. Le panorama d'exception fait de ce pont une attraction à ne pas manquer.

1 [www.titlis.ch](http://www.titlis.ch)

**Céleste:**  
**Raiffeisen Skywalk**  
 Lucerne –  
 Lac des Quatre-Cantons

À Sattel-Hochstuckli, le pont suspendu piéton le plus long d'Europe surplombe, sur 374 m et avec une hauteur pouvant atteindre 58 m, le Lautobel. Grâce à son plateau large, il est accessible aux fauteuils roulants et aux poussettes.

2 [www.sattel-hochstuckli.ch](http://www.sattel-hochstuckli.ch)

**Vertigineux:**  
**pont du Salbit**  
 Lucerne –  
 Lac des Quatre-Cantons

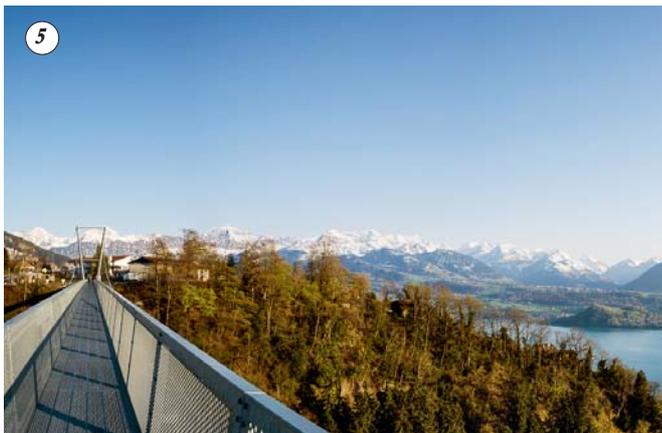
Dans la vallée de Voralp, le pont du Salbit traverse sur une longueur de 90 m les gorges de «Stotzig Chäle». Construit selon le modèle des ponts suspendus népalais, il est réservé aux randonneurs courageux et chevronnés.

3 [www.salbitbruecke.ch](http://www.salbitbruecke.ch)

**Raide:**  
**Veia Traversina II**  
 Les Grisons

Ce pont suspendu enjambant les gorges de la Via Mala est conçu comme un escalier. Sur une longueur de 56 m, il franchit un dénivelé de 22 m. Le pont offre des perspectives aussi fantastiques qu'inquiétantes au-dessus des profondeurs de la Via Mala.

4 [www.traversinersteg.ch](http://www.traversinersteg.ch)



5

**Aérien: pont suspendu Sigriswil**  
Oberland bernois

Sigriswil et Aeschlen sont reliés par un pont suspendu de 340 m parfaitement intégré dans le paysage. Il fait partie du circuit panoramique du lac de Thoune et offre des vues fantastiques au-dessus de la gorge de Gummi.

5 [www.brueckenweg.ch](http://www.brueckenweg.ch)

**Bringuebalant: pont suspendu d'Aletsch**  
Valais

Entre Belalp et Riederalp, le grand frisson attend les randonneurs. Ce pont de 124 m situé devant le grand glacier d'Aletsch enjambe les gorges de Massa d'une profondeur de 50 m.

7 [www.wanderweg-riederalp-belalp.ch](http://www.wanderweg-riederalp-belalp.ch)

**Spectaculaire: pont du Trift**  
Oberland bernois

Dans la vallée du Trift, une vallée latérale de la vallée du Gadmen, le pont du Trift, long de 170 m et haut de 100 m, enjambe le lac glaciaire. Construit en 2009, il donne accès au refuge de Trift.

6 [www.trift.ch](http://www.trift.ch)

**Somptueux: passerelle à Farinet**  
Valais

La passerelle à Farinet se situe à une heure de marche de la station thermique de Saillon. D'une longueur de 140 m et d'une hauteur de 97 m, ce pont traverse une gorge au fond de laquelle coule la Salentse. Vue magnifique sur le vignoble et la vallée du Rhône.

8 [www.saillon.ch](http://www.saillon.ch)



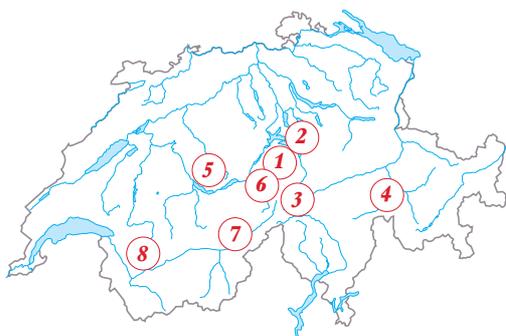
6



7



8



Plus d'informations:  
Webcode: 25534 / Swiss Extend



### Des gens et leur terroir.

Le duo de photographes suisses Monika Fischer et Mathias Braschler sait capter ce qui fait la particularité d'une personne, ici Daniel Berthat, vigneron à Epesses, Vaud (photo). Dans leur livre «**Les Suisses**» («Les Suisses»), ils nous font découvrir un panel représentatif de Suisses de toutes les régions du pays, de la monitrice de ski à Gstaad au gardien de refuge en passant par la famille de pêcheurs du lac de Constance.

[www.hatjecantz.com](http://www.hatjecantz.com)



La boîte nationale. Aucune boîte suisse n'est aussi connue. Et aucune boîte n'a été aussi indispensable aux petits comme aux grands: depuis 110 ans, l'**Ovomaltine** est bue et appréciée par tous. Aujourd'hui, elle compte parmi les marques suisses les plus emblématiques. La boisson magique inventée par le docteur Albert Wander avec son goût inimitable de malt et de chocolat est synonyme d'énergie pure.

[www.ovomaltine.ch](http://www.ovomaltine.ch)



***Habit de bois.*** Léger, filigrane et paré d'élégantes rayures: voici le nouvel habit de votre smartphone, signé **dschember**. Fabriqué en bois d'arole odorant avec incrustations plus foncées de noyer, cet étui poncé et huilé flatte la main. Sa conception permet d'accéder facilement à toutes les touches et branchements. Les étuis «Handy Cases» sont produits à Samedan par l'entreprise dschember en collaboration avec les ateliers de l'école de menuiserie de l'Engadine.

[www.dschember.ch](http://www.dschember.ch)

***Suisse à croquer.*** La gamme touristique de Chocolat Frey célèbre les couleurs de la Suisse, avec son habillage rouge et blanc. Ce joli pot à lait plus vrai que nature est rempli de **napolitains au bon chocolat au lait**, enveloppés dans de jolies images des plus beaux sites de Suisse. Le souvenir idéal pour cultiver la nostalgie...

[www.chocolatfrey.ch](http://www.chocolatfrey.ch)



***Si crémeux, si délicieux.*** Dans la vallée de Joux, des fromagers passionnés produisent depuis plus d'un siècle selon des méthodes ancestrales un fromage d'exception: le **Vacherin Mont-d'Or AOP**. Dans les caves d'affinage, ce fromage développe peu à peu ses arômes fins et délicats avec une légère note de tannin provenant de son cerclage en bois d'épicéa. Comme un bon vin, il demande à être chambré quelques heures avant la dégustation afin de déployer tous ses arômes.

[www.vacherin-montdor.ch](http://www.vacherin-montdor.ch)

Swiss made



*L'original suisse.* Voilà 76 ans qu'a été inventé, dans le village d'Eglisau, canton de Zürich, un authentique coca suisse: le **Vivi Kola**. Pendant cinq décennies, cette étonnante boisson a été mise en bouteille directement sur le site de la source minérale locale. Mais sa production fut arrêtée en 1986. En 2010, Christian Forrer, originaire d'Eglisau, décida de faire revivre le Vivi Kola – plus frais et plus pétillant que jamais. Et pour tous ceux qui tiennent à leur taille de guêpe, il existe aussi une version sans sucre, le Vivi Kola Siro.

[www.vivikola.ch](http://www.vivikola.ch)



*Qui l'a inventé?* Qualité suisse et une connaissance incomparable des plantes ont un nom: **Ricola**. L'entreprise fondée en 1930 fait partie des fabricants de bonbons les plus modernes et innovants du monde. Ses délicieuses spécialités à base de plantes élaborées à partir d'ingrédients biologiques issus des montagnes suisses sont réputées pour leur goût unique et leur action bienfaisante pour la bouche et la gorge.

[www.ricola.com](http://www.ricola.com)



*Un accessoire authentique.*

La célèbre **ceinture appenzelloise** fait partie intégrante de la tradition suisse. Fabriquée entièrement à la main à partir de cuir de bœuf, elle porte des ornements métalliques représentant des motifs traditionnels de la transhumance: soleils, vachers, ornements et vaches. La ceinture appenzelloise n'est plus fabriquée que par une poignée de vachers-selliers. Alors que les ornements jadis symbolisaient la fortune de celui qui la portait, ils sont aujourd'hui la signature très personnelle du fabricant de la ceinture.

[www.appenzeller-gurt.com](http://www.appenzeller-gurt.com)

# Recommandés par Suisse Tourisme

Suisse Tourisme.



## Edition

Suisse Tourisme  
Tödistrasse 7  
Case postale  
8027 Zürich  
Suisse

## Suivi éditorial

Eveline Feier, Suisse Tourisme

## Conception

Festland S.A., St-Gall / Zürich  
Suisse Tourisme, Zürich

## Crédits photos

### Couverture:

Lorenz Andreas Fischer

### Page 2:

Angel Sanchez

### Pages 12-13:

Foto Fetzer, Andreas Gerth,  
Roland Gerth, Stephan Engler

### Pages 34-37:

Roger Canali, Reto Wilhelm,  
Antonio Ravazza, Terence du Fresne

### Pages 62-64:

Avec l'aimable autorisation  
des fabricants

### Photos restantes:

Avec l'aimable autorisation  
des partenaires

## Vidéos

Couverture, pages 40-41, 45

Suisse Tourisme

## Impression

galledia S.A., Flawil

## Tirage

500 000 exemplaires

## Langues

Le magazine suisse **mySwitzerland** est  
publié deux fois par an en français,  
allemand, italien, anglais, néerlandais  
et espagnol.



imprimé en  
**suisse**



## Partenaires stratégiques premium



Chocolat suisse  
[chocolatfrey.com](http://chocolatfrey.com)



Voyages en train  
[cff.ch](http://cff.ch)



La compagnie aérienne  
de la Suisse  
[SWISS.COM](http://SWISS.COM)



Télécommunications  
[swisscom.com](http://swisscom.com)



Services financiers  
[ubs.com](http://ubs.com)

## Partenaires stratégiques



American Express en Suisse  
[americanexpress.ch](http://americanexpress.ch)



Horlogerie Bijouterie Joaillerie  
[bucherer.com](http://bucherer.com)



Voitures de location  
[europcar.ch](http://europcar.ch)



Gateway to the Alps  
[zurich-airport.com](http://zurich-airport.com)



L'association des entrepreneurs  
de l'hôtellerie suisse  
[swishhotels.com](http://swishhotels.com)



Spécialités de Biscuits  
SuisSES Exquis  
[kambly.ch](http://kambly.ch)



Communauté d'intérêts  
de la parahôtellerie suisse  
[stnet.ch/parahotellerie](http://stnet.ch/parahotellerie)



Bonbons SuisSES aux Plantes  
[ricola.com](http://ricola.com)



Switzerland Cheese Marketing  
[switzerland-cheese.com](http://switzerland-cheese.com)



SWISS ARMY KNIVES |  
TIMEPIECES | TRAVEL GEAR  
[victorinox.com](http://victorinox.com)

## Partenaires officiels



[appenzellerbier.ch](http://appenzellerbier.ch)



[axpo.com](http://axpo.com)



[flyer.ch](http://flyer.ch)



[gastrosuisse.ch](http://gastrosuisse.ch)



[swisstravelcenter.ch](http://swisstravelcenter.ch)



[intersportrent.ch](http://intersportrent.ch)



[grimselstrom.ch](http://grimselstrom.ch)



[mammut.ch](http://mammut.ch)



[marche-restaurants.com](http://marche-restaurants.com)



[snowsports.ch](http://snowsports.ch)



[swissinfo.ch](http://swissinfo.ch)



[topevents.ch](http://topevents.ch)



[visana.ch](http://visana.ch)

[www.MySwitzerland.com/strategicpartners](http://www.MySwitzerland.com/strategicpartners)

## Se faire conseiller, réserver.

Experts de la Suisse, nous vous aidons à préparer au mieux votre prochain séjour en Suisse.

**Téléphone: 00800 100 200 30** (appel gratuit\*)

\*Des taxes locales peuvent s'appliquer.

### Voyager confortablement



Conseils et informations pour se rendre en Suisse. Que ce soit en avion, en train ou en voiture: **la Suisse est parfaitement reliée au reste du monde.**

→ [MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com), Webcode: 25321 /  Swiss Extend



### Se déplacer



Voyagez détendu en profitant de tout: **un réseau complet de transports publics** répond à vos envies de découverte et de liberté à travers la Suisse, votre destination de vacances.

→ [MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com), Webcode: 25349 /  Swiss Extend



### Trouver un hébergement



Séjourner dans un hôtel lifestyle, se faire dorloter dans un palace avec spa ou dormir sur la paille? **Les hébergements les plus divers vous attendent en Suisse.** Réservation rapide comprise.

→ [MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com), Webcode: 25384 /  Swiss Extend



### Des évaluations fiables



**Informez-vous rapidement et facilement en fonction des évaluations faites par les clients.** Puis évaluez vous-même votre hôtel et garantisiez ainsi la qualité de l'hospitalité suisse.

→ [MySwitzerland.com](https://www.myswitzerland.com), Webcode: 9874 /  Swiss Extend



### Rester informé



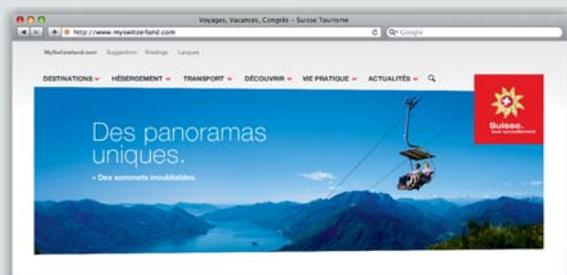
**L'actualité quotidienne vous intéresse?** Consultez notre portail d'informations pour tout savoir sur la politique, l'économie, la société, la culture et les sciences en Suisse. Disponible en neuf langues.

→ [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch)

En un seul clic



## L'été en un seul clic: [MySwitzerland.com/ete](http://MySwitzerland.com/ete)



### L'été suisse vous attend!

Sommets enneigés, lacs d'un bleu limpide, villages authentiques et paysages préservés: des moments de vacances inoubliables en perspective. Rendez-vous sur:  
→ [MySwitzerland.com/ete](http://MySwitzerland.com/ete)

Devenez fan sur Facebook

→ [MySwitzerland.com/facebook](http://MySwitzerland.com/facebook)

Abonnez-vous à la Newsletter

→ [MySwitzerland.com/newsletter](http://MySwitzerland.com/newsletter)

### Sur votre tablette

Avec l'appli Swiss Mag et les e-brochures gratuites, vos vacances en Suisse commencent sur l'écran de votre tablette.



### iPad App Swiss Mag

Installation et téléchargement des e-brochures  
→ [MySwitzerland.com/ipad](http://MySwitzerland.com/ipad)

### Applications mobiles

Avec nos applis mobiles gratuites, vous avez toutes les infos, conseils pratiques et bonnes idées à portée de main.

→ [MySwitzerland.com/mobile](http://MySwitzerland.com/mobile)



**Best Swiss  
Hotels**



**Swiss  
Hike**



**Swiss  
City Guide**



**Swiss  
Events**



**Family  
Trips**



**Swiss  
Extend**

## En un coup d'œil

### *Petit par la taille, grand par la diversité.*

220 km du nord au sud, 348 km d'ouest en est... à l'intérieur une immense diversité de paysages et de cultures. La Suisse compte 8 millions d'habitants sur 41 285 km<sup>2</sup>. On y parle quatre langues officielles (allemand, français, italien, romanche) et de très nombreux dialectes. Si Zürich est la ville la plus grande et la plus connue, la capitale est Berne. La Suisse possède plus de 120 glaciers, 11 sites inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO, deux réserves de biosphère classées par l'UNESCO et 48 sommets de plus de 4000 m. La Pointe-Dufour, en Valais, est son point culminant, à 4634 m, tandis que le lac Majeur (193 m) est son point le plus bas.

#### Régions

- A** Bâle Région
- B** Berne Région
- C** Oberland bernois
- D** Fribourg Région
- E** Genève
- F** Région du Léman
- G** Les Grisons
- H** Jura & Trois-Lacs
- I** Lucerne – Lac des Quatre-Cantons
- J** Suisse Orientale / Liechtenstein
- K** Tessin
- L** Valais
- M** Zürich Région

#### Portfolio

### Tours d'horizon

Pages 14–27

- 1** Creux du Van
- 2** Refuge Segantini
- 3** Eggishorn
- 4** Moléson
- 5** San Salvatore
- 6** Les Diablerets
- 7** Männlichen





Nos régions partenaires

---

